

CITE DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec.

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec.

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 772

*Pour amender le règlement concernant
la construction des bâtisses*

(Rédigé en langue française).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de ville dans ladite Cité, le dix-neuvième jour de mai mil neuf cent cinquante (1950) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

Son Honneur LE MAIRE
LUCIEN BORNE,

Les Echevins BLAIS,
BOUTET,
BURNS,
CARON,
CONSEILLER.,
GAGNON,
GUAY,
LEGARE,
MATTE,
TREMBLAY,

BY-LAW No. 772

To amend by-law concerning the construction of buildings,

(Drawn up in the French language).

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall in the said City of Quebec on the nineteenth day of May One Thousand Nine Hundred and fifty (1950), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

His Worship THE MAYOR
LUCIEN BORNE,

Aldermen BLAIS,
BOUTET,
BURNS,
CARON,
CONSEILLER,
GAGNON,
GUAY,
LEGARE,
MATTE,
TREMBLAY,

Lu pour la première fois le 28 avril 1950.

Avis dans "L'Evenement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 19 mai 1950.

Copie transmise au Ministère des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 28th April 1950.

Notice in "L'Evenement-Journal" and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 19th May 1950.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNÉ et STATUÉ par
règlement du Conseil Municipal de la
Cité de Québec, et ledit Conseil OR-
DONNE et STATUE comme suit, sa-
voir:

1.—L'article 67 du règlement 24-B est
amendé en remplaçant le premier para-
graphe sous le titre "ZONE COMMER-
CIALE" par le suivant:

"67.—Nonobstant ce que dit ci-
dessus, dans les rues ou section de
rues ci-après énumérées, seront per-
mis les établissements suivants: ban-
que, salon de barbier, épicerie, bou-
cherie, pharmacie, quincaillerie et
tabagie

Chemin Ste-Foy, entre l'avenue
Holland et l'avenue Eymard;

Marguerite Bourgeoys, dans la sec-
tion située au nord du Chemin Ste-
Foy;

Rue St-Cyrille, aux intersections
des rues Cartier, Bourlamaque et
avenue des Erables."

2.—Le présent règlement est déclaré
faire partie du règlement 24-B et ses
ses amendements et entrera en vigueur
suivant la loi.

LUCIEN BORNE,
Maire.

Attesté
L.S.

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1.—Article 67 of by-law No. 24-B is
amended by replacing the first para-
graph under the title "COMMERCIAL
ZONE" by the following:

"67.—Notwithstanding what is
above mentioned, on the streets or
sections of streets hereafter mentioned
shall be permitted the following es-
tablishments: bank, barbershop, gro-
cery, butchery, drugs, hardware and
tobacco.

Ste-Foy Road, between Holland
avenue and Eymard avenue;

Marguerite-Bourgeoys, in the sec-
tion situated to the North of Ste-Foy
Road;

St-Cyrille street, at the intersec-
tion of Cartier, Bourlamaque and
Maple avenue.

2—The present by-law is declared
forming part of by-law No. 24-b and
its amendments and shall come into
force according to law.

LUCIEN BORNE
Mayor

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

F.-X. CHOUINARD
City Clerk

CERTIFIÉ

F.-X. Chouinard
GREFFIER DE LA CITÉ

Lucien Borne
MAIRE